



REMACLUSKRING  
zepperen

*Aa dizze boêk oauwt krèg, koei-je Zeppers!  
Als je dit boek uitleest, ken je Zeppers!*

# **ZEPPERSEN DIKSJENÈJR**

Groot woordenboek van het dialect van Zepperen

Remacluskring Zepperen

## ***Verba volant, scripta manent***

Onze moedertaal, ons dialect, is een schat, die heel natuurlijk van ouders op kind werd overgeleverd. Ze is het cement van de dorpsgemeenschap. Het gezegde “je moet een lief zoeken in je eigen omgeving” is uiting van dat gesloten karakter. Vader en moeder spraken beiden hetzelfde dialect en dus de kinderen ook. Bovendien had het dorp een landelijk karakter met een eigen woordenschat, die voor een deel althans duidelijk verschilde van een stedelijke taal.

Dit landleven veranderde na de Tweede Wereldoorlog en vooral in de jaren zestig-zeventig. Meer en meer kinderen gingen verder studeren, mannen en ook vrouwen gingen elders werken, de jongens zochten hun lief buiten hun eigen dorp, de radio en vooral de televisie deden hun intrede en het ABN werd langs alle kanten opgedrongen. Wilde men het dialect bewaren, dan werd het hoogtijd: *colligite fragmenta ne pereant* (verzamel de overblijfselen opdat ze niet voor altijd verloren zouden gaan).

Wij, de Remacluskring, hebben 20 jaar lang woorden verzameld. Het begon een woordenlijstje van ons overleden lid, Hugo. Daar kwamen maandelijks woorden bij, meestal met veel plezier, maar ook vaak met vragen en veel discussies. Het dialect is per definitie een volkstaal en de man in de straat draait er geen doekjes om: het woord plat is niet alleen synoniem voor dialect, het heeft vaak ook een vulgaire of erotische connotatie. We zijn dit alles niet uit de weg gegaan.

De Zeppersen Diksjenèjr is een woordenboek van de Zepperse volksmens. Zo hebben we naast de lijst met Zepperse woorden, ook nog lijsten met de meest voorkomende Zepperse familie-, voor- en plaatsnamen. Hoe men die woorden gebruikt kan men lezen in de voorbeelden, ook in de teksten die onder elke foto geschreven staan en in de thematische lijst van uitdrukkingen achteraan. Voor wie niet zo met het Zeppers vertrouwd is, is er een lijst van Standaardnederlandse woorden om het dialectwoord terug te vinden. Wie het dialect werkelijk wil horen, kan tenslotte de cd beluisteren.

We wensen u, lezer, alvast veel lees- en luisterplezier.

De Remacluskring.

# INHOUD

Woord vooraf . . . . .	4
<b>REGELS</b>	8
Taalkundige situering . . . . .	10
Klankenoverzicht . . . . .	19
Grammatica . . . . .	24
Vervoeging . . . . .	29
<b>VAN A TOT Z</b>	40
Trefwoordenlijst van Zepperse woorden . . . . .	42
<b>NAMEN</b>	610
Familiënamen . . . . .	614
Voornamen . . . . .	616
Plaatsnamen . . . . .	620
<b>GEZEGDES</b>	628
Uitdrukkingen en zegswijzen . . . . .	630
<b>ANDERSOM</b>	680
Register Nederlands-Zeppers . . . . .	682